

Servus Srečno Ciao

# genussfestspiele 2011

festival užitka 2011

*Alpe trifft Adria*

[www.genussfestspiele.at](http://www.genussfestspiele.at)



Grafikdesign: werbeagentur schreibmajer.com • Foto: Ferdlhard Neumüller



5. März 2011  
Weißensee

Hannes Müller



9. April 2011  
Triest

Massimo Sperli



27. August 2011  
Kötschach-Mauthen

Sissy & Stefanie Sonnleitner



8. Oktober 2011  
Kobarid

Ana Ros Franko



### Servus, Srecno, Ciao!

### Genussfestspiele 2011

Es sind die Begegnungen mit Menschen die das Leben lebenswert machen. Heimat hört nicht bei der Landesgrenze auf! Heimat ist überall dort wo man Menschen in die Augen blickt und das Gefühl hat „DAHEIM“ zu sein. Herzlich Willkommen bei den Genussfestspielen! Herzlich willkommen DAHEIM!

### Servus, Srecno, Ciao!

### Festival dei Saponi 2011

Incontrarsi e stare tra la gente è ciò che rende la vita degna di essere vissuta. La terra natia non finisce ai confini di stato! Piuttosto è là dove, guardando la gente negli occhi, si ha il senso di essere a casa. Benvenuti al Festival del Sapore! Benvenuti a casa!

### Servus, Srecno, Ciao!

### Festivali užitka 2011

Srečanja z ljudmi so tisto, zaradi česar je vredno živeti. Domovina se ne konča na državni meji! Domovina je povsod tam, kjer lahko človeku pogledamo v oči in imamo občutek, da smo DOMA. Prisrčno dobrodošli na festivalu užitkov. Prisrčno dobrodošli DOMOV!





## 9. April 2011 Triest Massimo Sperli

Restaurant Harry's Grill im Grand Hotel Duchi d'Aosta  
Piazza Unitá 2 ■ 34121 Triest ■ Tel.: 0039 (0)40 660606



**In einer Minute vom Zimmer zu den Genussfestspielen –  
in diesen Hotels:**

**Triests erste Adresse – Grand Hotel Duchi d'Aosta**  
Stilvoll auf höchstem Niveau am schönsten Platz der Stadt –  
der zum Meer hin offenen Piazza Unità. Mit dem Restaurant  
Harry's Grill, dem Schauplatz der Genussfestspiele.

**Triests neue Seite – Hotel Duchi Vis à Vis**  
Gegenüber des Duchi d'Aosta und in perfektem Kontrast dazu:  
19 Zimmer im zeitlos klaren italienischen Design.

**In un minuto dalla vostra camera per godere il Festival –  
in questi hotel:**

**Il primo indirizzo di Trieste – il Grand Hotel Duchi d'Aosta**  
Elegante al più alto livello nella piazza più bella della città – dal  
mare aperto la Piazza Unità. Il Ristorante Harry's Grill, la scena  
del godimento Festival.

**Nuova pagina di Trieste – Hotel Duchi Vis à Vis**  
Di fronte al Duchi d'Aosta e in perfetto contrasto: 19 camere  
luminose, design italiano.

**Gönnen Sie sich anlässlich der Genussfestspiele in Triest ein  
traumhaftes Wochenende! Zwei Übernachtungen inkl.  
Frühstücksbuffet vom 8. bis 10. April 2011 pro Person  
im Doppelzimmer „Classic“ € 140,--.**

**Concedetevi di godere in occasione del Festival dei Sapori a Trieste  
un weekend meraviglioso! Due notti con prima colazione a buffet  
dal 8 al 10 Aprile 2011, per persona in camera doppia € 140, --.**

**Infos und Buchungen: [www.duchi.eu](http://www.duchi.eu), [www.hotelvisavis.net](http://www.hotelvisavis.net)  
oder Tel. 0039 (0)40 7600011**

**Beginn 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr: Verkostung der Spezialitäten mit den anwesenden Produzenten.  
19.30 Uhr: Genussmenü von Massimo Sperli, Preis alles inklusive: € 100,--  
Sichern Sie sich Ihre Teilnahmekarte mittels Anmeldeformular.**

**Dalle ore 16.00 alle 19.00: degustazione di specialità in presenza dei produttori.  
19.30: menü gourmet firmato da Massimo Sperli. Prezzo tutto compreso: € 100,--  
Assicuratevi la vostra partecipazione inviando il modulo di prenotazione!**





Tue Gutes und rede darüber.  
*Fai del bene e parlane.*

**Vitjan und Devan Sancin, Wein und Öle**

Die Botschafter vom Monte D'Oro

I predicatori del Monte D'Oro

[www.sancin.com](http://www.sancin.com)

**Heiner Hobmeier, Bäckermeister**

„Der Bäcker-Weltmeister“, er produziert täglich die meisten verschiedenen Brote der Welt

„Il fornaio campione mondiale“, che produce quotidianamente diversi tipi di pane di tutto il mondo

[www.hobis-backstube.de](http://www.hobis-backstube.de)

**Matej Lupinc**

Weingenuß aus dem Karst

Il piacere del vino del Carso Triestino

[www.lupinc.it](http://www.lupinc.it)

**Uroš Klinec**

Prosciuttomacher aus dem Paradies

Produttore del prosciutto dal paradiso

[www.klinec.si](http://www.klinec.si)

**Josef Zotter**

„Schokoladenwunder“ aus der Steiermark

„Il miracolo della cioccolata“ dalla Stiria

[www.zotter.at](http://www.zotter.at)

**Lisa Luchita**

Personal Shopperin

„Triests offenes Auge“

„l'occhio aperto su Trieste“

[www.syla.it](http://www.syla.it)

# Anmeldeformular/Modulo per l'iscrizione:

Bitte reservieren Sie auf meinen Namen / Per piacere prenota sul tuo nome

Name/Nome:

Adresse/Indirizzo:

Telefon:

E-Mail:

**Plätze für das Genussfestspiel am Samstag, den 5. März 2011** bei Hannes Müller im Genießerhotel „Die Forelle“ am Weißensee, Beginn 16.00 Uhr, Preis alles inklusive € 100,- pro Person | Posti per il Festival dei sapori sabato 5 marzo 2011 da Hannes Müller al Genießerhotel "Die Forelle" sul Weißensee, inizio alle ore 16.00, tutto incluso € 100,- per persona | [www.dieforelle.at](http://www.dieforelle.at) ■ Tel.: 0043 (0) 4713 2356

**Plätze für das Genussfestspiel am Samstag, den 9. April 2011** bei Massimo Sperli im Harrys (Duchi d'Aosta) in Triest, Beginn 16.00 Uhr, Preis alles inklusive € 100,- pro Person | Posti per il Festival dei sapori sabato 9 april 2011 da Massimo Sperli al Harrys (Duchi d'Aosta) a Triest, inizio alle ore 16.00, tutto incluso € 100,- per persona | [www.duchi.eu](http://www.duchi.eu) ■ Tel.: 0039 (0) 40 7600011

**Plätze für das Genussfestspiel am Samstag, den 27. August 2011** bei Stefanie und Sissy Sonnleitner im Landhaus Kellerwand in Kötschach-Mauthen, Beginn 16.00 Uhr, Preis alles inklusive € 100,- pro Person | Posti per il Festival dei sapori sabato 27 agosto 2011 da Stefanie e Sissy Sonnleitner al Landhaus Kellerwand a Kötschach-Mauthen, inizio alle ore 16.00, tutto incluso € 100,- per persona | [www.sissy-sonnleitner.at](http://www.sissy-sonnleitner.at) ■ Tel.: 0043 (0) 4715 269

**Plätze für das Genussfestspiel am Samstag, den 8. Oktober 2011** bei Ana Ros Franko im Hisa Franko Casa in Kobarid, Beginn 16.00 Uhr, Preis alles inklusive € 100,- pro Person | Posti per il Festival dei sapori sabato 8 ottobre 2011 da Ana Ros Franko al Hisa Franko Casa a Kobarid, inizio alle ore 16.00, tutto incluso € 100,- per persona | [www.hisafranko.com](http://www.hisafranko.com) ■ Tel.: 00386 (0) 5 389 41 20



**Infos unter / Informazioni:**

## Herwig Ertl

Haus der Mode & Spezialitäten  
Casa della moda é specialità

Kötschach, Hauptplatz 19  
9640 Kötschach-Mauthen  
Tel: 0043 (0)4715 246  
Fax: 0043 (0)4715 8914  
ertl@kaeseschokolade.at  
[www.herwig-ertl.at](http://www.herwig-ertl.at)



## Informationen / Informazioni

Im Preis inkludiert sind die Verkostung der Spezialitäten in Anwesenheit der Produzenten, das Genussmenü mit Weinbegleitung und Digestif.

Unterkunftsmöglichkeiten ersehen Sie aus diesem Folder. Auch die Veranstalter sehen Ihnen gerne zur Verfügung. Aufgrund der großen Nachfrage und der begrenzten Personenanzahl bitten wir Sie, die Anmeldung und Zahlung bis spätestens 14 Tage vor dem jeweiligen Genussfestspiel durchzuführen, um Ihre Plätze zu sichern.

Il prezzo include la degustazione delle specialità in presenza dei produttori, il menü gourmet con accompagnamento di vini e digestivo.

Possibilità di alloggio sono riportate nel presente depliant. Per le vostre domande saranno naturalmente a disposizione anche gli organizzatori. Data la grande richiesta e la limitata disponibilità di posti vi preghiamo di effettuare le vostre prenotazioni ed i pagamenti al più tardi entro 14 giorni dalla data scelta onde assicurarvi i posti desiderati.

Bankverbindung: Herwig Ertl, Raiffeisenbank Kötschach-Mauthen, BLZ 39364, Konto: 10.033, IBAN: AT53 3936 4000 0001 0033  
BIC: RZKTAT2K364, Verwendungszweck Genussfestspiele 2011, Datum der Veranstaltung, Anzahl der Personen

Coordinate bancarie: Herwig Ertl, Raiffeisenbank Kötschach-Mauthen, BLZ 39364, Konto: 10.033, IBAN: AT53 3936 4000 0001 0033  
BIC: RZKTAT2K364, causale: Genussfestspiele 2011, data del Festival dei sapori, quantità delle Persone